



Redaktion Michael Dahl (da)  
Thomas Krüger (ThK)  
Jürgen Langenkämper (lkp)  
Ulrich Pfaff (upf)  
Hartmut Salzmann (Sam)  
S. Flamme-Brüne (fla),  
Kultur  
Ohmstraße 7  
32758 Detmold  
Tel. (052 31) 911 131  
Fax (052 31) 911 145  
Anzeigen Tel. (052 31) 911-111  
Fax (052 31) 911-110  
Zustellservice Tel. (052 31) 911 333

**KULTUR**

„Die Verschwörung des Fiesko zu Genua“ Drama von Friedrich Schiller  
19.30 Uhr, Landestheater

**AKTIONEN**

**ADAC**, Bremsen- und Beleuchtungsprüfung 7.30 bis 17 Uhr TÜV-Station Jerxen-Orbke, Am Stoppelkamp 4.  
**Teutoburger-Wald-Verein**, Wanderung auf dem Eggekamm von Altenbeken nach Horn, 8.01 Uhr, Abfahrt vom Bahnhof Detmold.  
**Wanderung mit Fritz Haferbeck**, Treffpunkt: 14.30 Uhr Sternschanze, Hiddesen.  
**Gesellschaft für Christlich-Jüdische Zusammenarbeit**, 16 bis 18 Uhr Haus Münsterberg, Hornsche Straße 38.  
**Aufführung der „Lila Bühne“** 18 Uhr in der Turnhalle des Grabbe-Gymnasiums (Veranstalter: TV 1860 Detmold).  
**Lebensrettende Sofortmaßnahmen** der Johanniter-Unfall-Hilfe, 19 bis 22 Uhr, Alte Schule am Wall, Raum 204.  
**Obst- und Gartenbauverein Detmold**, Monatsversammlung, 19 Uhr, „Spieler“ Ameide.  
**Frauenchor Berlebeck**, Weihnachtsfeier, 19 Uhr, Hotel „Hirschsprung“ Paderborner Straße.  
**TG Detmold**: Badminton für Jugendliche und Erwachsene, 20 bis 22 Uhr Weerth-Turnhalle.  
**DJK Blau-Weiß Detmold**: Fitneßgymnastik für Sie und Ihn (20 bis 60 Jahre), 20 Uhr in der Sporthalle der Kreisberufsschule.

**TREFFPUNKT**

**Treffen der Seniorengemeinschaft Klüt**, 14.30 Uhr, Gaststätte „Jägerhof“ Klüt.  
**Jugendbegegnungszentrum Detmold-West**: 15.15 Uhr Seidenmalerei für Kinder 14.30 Uhr Getanzte Geschichten für Kinder, 16 Uhr Orientalischer Tanz für Teenager, 16.30 Uhr Computerkurs, 16 Uhr Fotokurs, Oerlinghauser Straße 99.  
**Lippischer Blindenverein**: 17 Uhr Treffen der „Aktiv- und Bewegungsgruppe I“ 19.30 Uhr „Tanzkurs für Anfänger“ Begegnungszentrum, Hiddeser Straße 24/24a.  
**Lauftreff Hiddesen**: Rückenschonende Gymnastik, 18.45 Uhr, kleine Sporthalle der Grundschule Hiddesen.  
**Alternatives Jugendbündnis Detmold**, 19 Uhr im Büro von Bündnis 90/Die Grünen, Meierstraße 17  
**Treffen der Anonymen Alkoholiker** und Al-Anon, 20 Uhr, Katholisches Gemeindehaus, Bergstraße 44.

**FÜR KINDER**

**Lobby-Jugendzentrum**: 15 bis 16.30 Uhr Folklore für Kinder ab sechs Jahren, ab 15 Uhr Projekte mit wechselnden Themen, Brunnenstraße 19.

**NOTIZEN**

**Heimatbund unterwegs**

**Detmold**. Die Wanderfreunde des Lippischen Heimatbundes Detmold unternehmen am vierten Adventssonntag, 20. Dezember eine 16 Kilometer lange Rundwanderung in Leopoldstal. Die Teilnehmer treffen sich um 9 Uhr mit Pkw am Bahnhof. Weitere Informationen unter Telefon (052 31) 2 79 40.

**Adventskonzert im Augustinum**

**Detmold-Hiddesen**. Der Gospelchor Stapelage gibt am Donnerstag, 17. Dezember unter der Leitung von Michael Betzner ein öffentliches Weihnachtskonzert im Wohnstift Augustinum in Hiddesen, Römerweg 9. Es beginnt um 19.30 Uhr

**Aufwendig restauriert: Brauerei Strate eröffnete Gaststätte in Detmolds zweitältestem Bürgerhaus**

**Erstmals Brauhaus in altem Fachwerk**

Detmold (lkp). 450 Jahre ist Detmolds zweitältestes Bürgerhaus alt, gestern begann nach langer Restaurierung und umfangreichem Umbau ein völlig neues Kapitel in seiner langen Geschichte: In der Langen Straße 35 öffnete Strate's Brauhaus seine Pforten. „Das Fachwerkhaus hat schon vieles beherbergt, eine Gaststätte noch nie“, sagte Simone Strate.

Wenige Jahre nach dem großen Stadtbrand von 1547 wurde das Haus errichtet mit einer Besonderheit, die es trotz mehrfacher Um- und Anbauten bis heute prägt und zu einer kleinen Rarität macht: Anders als die meisten Häuser jener Zeit im Weserraum weist es nicht mit dem Giebel, sondern mit der Traufseite zur Straße hin.

„Ende 1996 wurde uns das Haus in der 1a-Lage angeboten“ berichtete Simone Strate weiter. „Zuvor hatte unsere Brauerei 50 Jahre lang vergeblich in der Altstadt gesucht“ ergänzte Seniorchefin Renate Strate.

Umbau und Restaurierung erwiesen sich als langwierig – und kostspielig. „Wir merkten so nach und nach, daß das Haus immer teurer wurde“ sagte die Seniorchefin und fügte mit einem Schmunzeln hinzu, daß die Bauherren zwar, wie zu erwarten, keine Schätze als Hinterlassenschaft vorhergehender lippischer Eigentümergenerationen entdeckten. Dafür aber fiel ihnen eine Billion Mark in die Hände, wie Braumeisterin Friederike Strate ergänzte: Inflationsgeld, das Bauhandwerker bei einer der zahlreichen Umbaumaßnahmen in eine alte Zeitung eingewickelt und in einen Hohlraum gesteckt hatten.

Auch sonst hielt das Haus einige Überraschungen bereit. Im Innenhof, der jetzt als überdachter Hopfengarten genutzt werden kann, kam neben dem



30 Jahre jüngeren Fachwerkanbau ein Brunnen zum Vorschein, unter der Schieferverkleidung an Detmolds Flanierteile das verzierte Fachwerk. Nach Abstimmung mit den Denkmalschützern erhielten die Balken den kräftigen Anstrich mit Ockergelb und -grau von 1680 zurück.

Die Interessen von Denkmal- und Brandschützern brachte Manfred Diekmann, seit 25 Jahren Hausarchitekt der Brauerei, in Einklang. Der Düsseldorfer Innenarchitekt Jürgen Köster schuf behutsam mit Salon, Rittersaal, Hopfengarten und Galerie Räume mit ganz unterschiedlichem Ambiente für verschiedene Geschmäcker.

Als Pächter bewirtschaftet das Ehepaar Alfred und Monika Lohoff mit Sohn Miles Strate's Brauhaus. „Wir wollen erreichen, daß Leute wieder nach Detmold reinkommen“ begründete Tochter Simone das aufwendige Engagement in der guten Stube der Residenzstadt.

Angezapft: Unter der umgestülpten historischen Braupfanne derer von Thurn und Taxis eröffneten Simone (vorn von links), Renate und Friederike Strate gestern mit Pächter Alfred Lohoff Strate's Brauhaus im umgebauten Haus Lange Straße 35 – dem zweitältesten Bürgerhaus der Residenzstadt. (Foto: Preuß)

**UMSCHAU IN DER RESIDENZ**

**Entschädigt für allerlei Mühen**

Detmold-Heidenoldendorf. Offensichtlich gibt es in Heidenoldendorf nur brave Kinder. Knecht Ruprecht brauchte seine Rute nur ein einziges Mal zu zücken. Statt dessen gab es süßes Naschwerk. Zuvor hatten Eltern und Kinder mit Laternen einen Spaziergang gemacht. Sogar einen Weihnachtsmarkt gab es. Zahlreiche Vereine hatten ihre Stände aufgebaut. Der ausrichtende Heimat- und Verkehrsverein war daher sehr zufrieden mit der Adventsveranstaltung, leuchtende Kinderaugen entschädigten die Aktiven für allerlei Mühen bei der Vorbereitung.

**Stadtgymnasium gibt Konzert**

Detmold. Solisten, Instrumentalisten und Chöre des Stadtgymnasiums geben am Freitag, 18. Dezember in der Versöhnungskirche in der Martin-Luther-Straße gemeinsam mit deren Organisten Dietrich Bräutigam unter dem Motto „Auf, laßt uns nach Bethlehem gehen“ ein Weihnachtskonzert. Beginn ist um 18 Uhr

**Wanderung durch Wiggengründe**

Detmold. Der Teutoburger-Wald-Verein, Ortsgruppe Detmold, wandert am Donnerstag, 17. Dezember, nach Horn. Die zwölf Kilometer lange Strecke verläuft durch die nahe Naturparadiese Berlebecker Heide und Wiggengründe. Die Abfahrt erfolgt um 9.06 Uhr vom Bahnhof. Die Tour ist gegen 15 Uhr beendet. Weitere Informationen unter Telefon (052 31) 4 83 11

**Sozialdienst katholischer Frauen zeichnete gestern sechs ehrenamtliche Mitarbeiterinnen mit Agnes-Neuhaus-Medaille aus**

**Stets leise, unermüdlich und ideenreich gewirkt**

Detmold (fla). Gutes tun und nicht darüber reden – das ist es, wodurch sich das ehrenamtliche Engagement sechs langjähriger Mitarbeiterinnen des Sozialdienstes katholischer Frauen (SkF) in Detmold auszeichnet. In einer Feierstunde im festlich-adventlich geschmückten Gemeindehaus der katholischen Kirche Heilig Kreuz am Schubertplatz wurden Martina Altfeld, Ursula Klaus, Margarete Korfmacher, Felicitas Küppers, Elisabeth Meißner und Erika Schnipper gestern für ihr Engagement mit der Agnes-Neuhaus-Medaille und einer Urkunde geehrt.

In ihrer Laudatio sprach Margret Potthoff vom Zentralvorstand des SkF den sechs ehrenamtlichen Mitarbeiterinnen Dank und Anerkennung aus dafür, daß sie aus ihrem christlichen Selbstverständnis heraus immer dann zur Stelle gewesen sind, wenn anderer ihrer Hilfe bedürftig hätten.

Tätig geworden sind die engagierten Frauen in verschiedenen Bereichen: Sie haben Vormundschaften und Pflegschaften übernommen, haben Behördengänge erledigt, haben in den Ferien Kinder aus Heimen in ihre Familien aufgenommen, Problemfamilien zur Seite gestanden, kurz: haben in vielerlei Hinsicht „konkrete Arbeit mit dem Menschen“ geleistet, so Potthoff.

Alle sechs Frauen haben über Jahrzehnte hinweg „die Herausforderung angenommen, die eine ehrenamtliche Tätigkeit mit sich bringt, haben Standfestigkeit bewiesen und Verantwortung übernommen und sind ihren Verpflichtungen leise, unermüdlich und ideenreich nachgegangen“. Es sei nicht meßbar, wieviel Kraft und Zeit die ehrenamtlichen Mitarbeiterinnen aufgewendet hätten – als kleines Dankeschön überreichte ihnen Marlies Gusek vom Zentralvorstand Medaille und Urkunde.



Wurden vom Sozialdienst katholischer Frauen mit der Neuhaus-Medaille ausgezeichnet: Martina Altfeld, Ursula Klaus, Margarete Korfmacher, Felicitas Küppers, Elisabeth Meißner und Erika Schnipper (von links). (Foto: Flamme-Brüne)



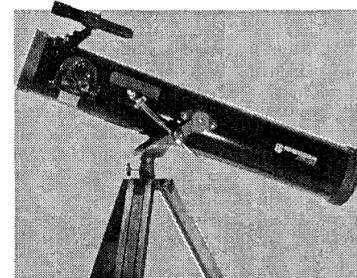
**Förderverein für Kindergarten Jerxen-Orbke gegründet**

Detmold-Jerxen/Orbke. Die besten Wünsche für einen guten Start plus 750 Mark für ein erstes Klingeln in der Kasse überreichte Ortsvorsteher Gerd Röttgen (stehend links) jetzt dem frischgegründeten Förderverein des Kindergartens Jerxen-Orbke. Das Geld stammt aus einem Topf zur Förderung der Jugend im Ortsteil, den die Sparkasse Detmold kürzlich Röttgen zur Verfügung gestellt hat. „Mit der

Gründung des Fördervereins ist für mich ein langegehegter Wunsch in Erfüllung gegangen“ freute sich Röttgen. Der Verein besteht seit einer Woche und hat sich zum Ziel gesetzt, insbesondere die Zusammenarbeit zwischen dem Kindergartenträger Eltern, Personal und Freunden des Kindergartens voranzubringen, erklärte Vorsitzender Detlef Sude (rechts daneben). Geplant sei, besondere

Anschaffungen sowie spezielle Fördermaßnahmen für die Kinder sowohl finanziell als auch mit persönlichem Einsatz zu unterstützen. Zum Gründungsvorstand gehören neben Sude sein Stellvertreter Andreas Burkert, Kassenwartin Uschi Langenkämper, Schriftführer Dirk Schluckebier, Kassenprüferin Stephanie Sindermann sowie ihre Stellvertreterin Bärbel Timmerberg. (bp/Foto: Preuß)

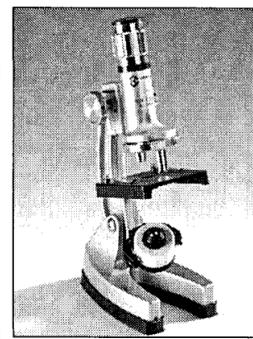
**Handliches Spiegel-Teleskop**



mit guter optischer Leistung

- Ausstattung:
- Newton-System
  - 5x20 Sucherfernrohr
  - Exakte Scharfeinstellung über Fokus-Trieb
  - Azimutale Montierung
  - Justierbare Höhenverstellung
  - Holz-Bodenstativ
  - 24,5 mm Okulare - SR-6 mm, F-12,5 mm, F-20 mm
  - 1,5x Umkehr-Linse
  - Mond-Filter
  - Einführung in die Astronomie

**199,- DM**



**Schüler-Mikroskop**

mit Kippstativ, elektrischer Beleuchtung und Mikro-Projektor.

Mit dem aufsetzbaren Projektor ist die Beobachtung von Mikro-Präparaten durch mehrere Personen möglich.

Das Mikroskop wird mit reichhaltigem Mikroskop-Zubehör geliefert.

**69,- DM**

**Karbach**

Detmold, Bruchstraße 34